

# SIROP de BLAYN

Aux Bourgeons de SAPIN et au Baume de TOLU.  
Ce SIROP, d'un goût agréable, est recommandé depuis 20 ans par  
tous les principaux Médecins de Paris, dans les Rhumes, Gripes, Toux, Coque-  
luches, Maux de Gorge, Catarrhes pulmonaires, Irritations de Poitrine,  
des Voies urinaires et de la Vessie. — Pharm<sup>ie</sup> BLAYN, 7, rue du Marché St-Honoré, Paris.  
Dépôt à Québec : D<sup>r</sup> Ed. MORIN & Co. Pharmaciens-Chimistes, 314, r. St-Jean.

La BEAUTÉ ÉTERNELLE de la PEAU obtenue par l'usage de la

## PARFUMERIE ORIZA

de L. LEGRAND, Fournisseur de la Cour de Russie.

**BEAUTÉ ET JEUNESSE**  
**CRÈME-ORIZA**  
DE  
NINON LENCLOS

LEGRAND, PARFUMIER  
Fournisseur de plusieurs Cours  
RUE S'HONORÉ, PARIS

Cette CRÈME adoucit  
et blanchit la PEAU  
et lui donne la TRANSPARENTIE et  
la FRAICHEUR de la JEUNESSE  
toujours LA plus AVANCÉE  
Elle prévient également  
l'écoulement de la PEAU  
de l'usage de l'Éponge de Toilette  
de l'usage de l'Éponge de Toilette  
de l'usage de l'Éponge de Toilette

**ORIZA-LACTÉ**  
LOTION ÉMULSIVE  
Blanchit et rafraîchit la PEAU.  
Fait disparaître les taches de rousseur.

**ORIZA-VELOUTÉ**  
SAVON suivant la formule du D<sup>r</sup> C. REVELL  
Le plus doux à la PEAU.

**ESS-ORIZA**  
Parfums à tous les Bouquets de fleurs nouvelles.  
Adoptés par la Mode.

**ORIZA-VELOUTÉ**  
POUDRE de FLEUR de RIZ adhérente à la PEAU.  
Produisant le velouté de la Pêche.

**ORIZA-OIL, Huile pour les Cheveux.**  
SE MÉFIER DES NOMBREUSES CONTREFAÇONS

Dépôt principal : 207, rue Saint-Honoré, Paris.

Plus de Têlatares progressives  
pour Cheveux blancs.

**ORIZANE**  
JAMES SMITHSON  
Un seul Flacon  
Pour ramener les cheveux aux  
Cheveux et à la Barbe  
leur couleur naturelle  
en toutes nuances.

207 rue S'HONORÉ - PARIS

AVOIR ON LIQUIDE  
il n'est pas besoin de L'AVOIR LA RITE  
ni avant ni après.

APPLICATION SIMPLE  
Résultat immédiat  
Ne tache pas le visage, ne nuit jamais  
à la santé.

SE VEND  
chez tous les Coiffeurs.

Remède Spécifique de l'estomac  
Contre : Perte d'appétit, indigestion, vents,  
nausées, faiblesse, malaise général,  
etc., etc., etc.

### LES AMERS INDIGÈNES

[Prescription d'un des plus célèbres  
médecins.]

LES AMERS INDIGÈNES doivent leur  
popularité : 1<sup>o</sup> à leur incontestable effica-  
cité ; 2<sup>o</sup> à l'absence de tout principe dan-  
gereux ; 3<sup>o</sup> à la modicité du prix.

Les AMERS INDIGÈNES—C'est un re-  
mède "purement végétal," composé de  
racines et d'écorces les plus précieuses par  
leurs propriétés toniques, stomaciques,  
digestives et carminatives.

Les AMERS INDIGÈNES se vendent dans  
toutes les pharmacies en paquets de 25  
centimes contenant ce qu'il faut pour pré-  
parer 3 ou 4 grandes bouteilles d'amers  
comme celles qui se vendent une piastre.

Dépôt en gros à Montréal : MM. Lyman,  
Son et Cie, Karry, Watson et Cie, H. Sag-  
den, Evans et Cie.

### CHINA TEA HOUSE

59, Rue Rideau

- FÈVES DE LIMA
- FROMAGE DE ROQUEFORT
- NANAS EN CANISTRE.
- NOUVEAUX POTS EN CANISTRE.
- PAPOMA (délicieux pour les enfants.)
- CEREALES AMÉRICAINES, (spéciales  
pour déjeuner.)
- ONIONS ESPAGNOLS
- RAISIN MALAGA.
- BEURRE MOULE DE 1<sup>re</sup> CLASSE
- VINS LIQUEURS de qualité sup<sup>re</sup>

### W. WALL,

Epicer et Marchand de Vins  
1<sup>er</sup> Oct. 1882

### J. B. ARIAL,

PEINTRE,  
DÉCORATEUR,  
TAPISSIER  
ET VITRIER,  
MARCHAND DE  
PEINTURE  
ET DE VITRES,  
526 RUE SUSSEX  
(Vis-à-vis le magasin de G. C  
Egan et Cie),  
O T T A W A

M. ARIAL se charge de toute  
commande dans sa ligne d'af-  
aires ; il surveille lui-même  
toutes les opérations de sa bou-  
tique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront  
un grand avantage en le favo-  
risant de leurs commandes

17 mars 1883

—Faites l'essai de la VALE-  
RIA. C'est la meilleure pom-  
made contre la chute des  
cheveux et la Calvitie. En  
vente chez C. O. DACIER,  
Pharmacien, rue Sussex.



CHEMIN DE FER

### Canada Atlantique

A partir du Samedi, 7 Juillet  
1883.

### BILLET DE RETOUR

ENTRE  
OTTAWA et MONTREAL,

seront en vente sur cette ligne pour le  
PRIX D'UN SEUL VOYAGE,  
Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir  
le lundi suivant.

D. C. LINSLEY,  
Gérant.

E. C. WINNIE,  
Agent gén. des passagers.

Poudres de Condition d'Alexandre

BOULES POUR les ROGNONS  
ET AUTRES

MEDECINES CELEBRES  
POUR LES

### Chevaux

AGENT A OTTAWA :—C. STRATTON.  
Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célè-  
bres dans tout le Canada pour leur  
efficacité, ne se trouvent que chez M. C.  
STRATTON. Je mets donc le public en  
garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER.  
0 Nov. 1882

### Philbert et Archambault,

PEINTRES, TAPISSIERS  
ET DÉCORATEURS,  
No. 117, Rue St-André,  
OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans  
le plus court délai avec élégance et promp-  
titude. Tout ouvrage garanti.  
Une visite est sollicitée

16 Juin 1883.

### NOUVELLE ENTREPRISE

LA MANUFACTURE DE  
CADRES D'IMAGES  
OUVERTE AU

No. 70, Rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux  
qui veulent faire encadrer des gravures ou  
dorer des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établisse-  
ment sont de première force. On garantit  
l'ouvrage. Nous avons tout un assorti-  
ment de Photographies à 5 cents et 10  
cents. Pour le prix et la qualité nous  
défions toute concurrence.

N.B.—Nous vendons de magnifiques  
Chromos payables par versements hebdo-  
madaires, nouveau système qui permet à  
tout le monde de garnir un salon ou une  
chambre à coucher, sans presque s'en  
apercevoir.

THOS. DAVEY,  
Ottawa, 16 août 1882.

### Chemin de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST.

L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.

OTTAWA A MONTREAL  
EN  
DEUX HEURES  
et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A Partir de  
Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.	
	Part.	Arr.	Part.	Arr.
Quitte Ottawa....	a.m. 8 15	p.m. 4 30	p.m. 6 40	
Arr. à Montréal...	p.m. 12 15	p.m. 7 25	p.m. 10 40	
Quitte Montréal...	a.m. 7 00	a.m. 8 45	p.m. 4 30	
Arrive à Ottawa....	a.m. 11 20	a.m. 11 40	p.m. 8 30	

SUR CETTE ROUTE SE DEROULE  
LE  
GRAND PANORAMA DU CANADA,  
Elle est équipée avec les meilleurs wagons  
passagers du monde, et les plus  
riches chars palais dans  
l'Amérique.

En connexion à Montréal avec les trains  
de chemins de fer et les vapeurs pour  
Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-  
Jean, les Montagnes Blanches, Boston,  
et tout les points dans la Nouvelle-  
Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa  
7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et  
les points locaux de l'ouest.  
12.00 p.m.—Train express à grande vitesse  
direct, pour Perth, Brockville,  
Toronto, Detroit, Chicago et  
tous les points de l'ouest et  
aussi pour Pembroke et tous  
les points du haut de la rivière  
Ottawa.  
4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi,  
pour Almonte, Renfrew, Pem-  
broke et toutes les stations in-  
termédiaires, faisant connexion  
à la jonction de Carleton avec  
les trains mixte pour Brockville  
et les stations intermédiaires.  
11.00 p.m.—Train express du soir, tous  
les jours, y compris le dimanche,  
avec char d'ortoir, pour Perth,  
Brockville, Toronto, Detroit,  
Chicago et tout les points de  
l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de  
Montréal.  
Pour les billets, le prix du passage, les  
sièges dans le char-salon, la table des  
heures et autres informations concernant  
les passagers, s'adresser au bureau des  
billets.

36 RUE ELGIN.  
GEO. W. HIBBARD,  
Assistant-Agent-Général des Passagers.  
ARCHER BAKER,  
Surintendant-général  
W. C. VANHORNÉ,  
Administrateur-général

### CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE,  
les trains voyageront tous les jours (di-  
manches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.  
Arrivée à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.  
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.  
do Rimouski..... 3.49 p. m.  
do Campbellton..... 8.35 p. m.  
do Dalhousie..... 9.15 p. m.  
do Bathurst..... 11.17 p. m.  
do Newcastle..... 12.52 p. m.  
do Moncton..... 4.00 a. m.  
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.  
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe  
des Chaudières" avec le train du Grand-  
Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se  
rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m.  
Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à  
Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à  
à la Courbe des Chaudières avec le Grand  
Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton  
le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal  
les lundi, mercredi et vendredi se rend  
directement à Halifax, et celui qui part le  
mardi, le jeudi et le samedi se rend à  
Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement con-  
cernant le fret et les passagers, s'adresser à  
R. C. W. MACCUAIG,  
Agent.

D. POTTINGER,  
Surintendant-général,  
Ottawa, 19 Déc 1882

### J. A. POMINVILLE,

BOUCHER,  
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment  
complet de

### Viandes de premier Choix.

Telles que BŒUF,  
MOUTON,  
VEAU,  
AGNEAU,  
LARD SALE,  
LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,  
A des prix qui défient toute compé-  
tition.

Une visite est sollicitée.  
Ottawa, 28 mars 1883

### LORNE MILLINERY HOUSE.

39, Rue SPARKS  
(En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de

### CHAPEAUX ET COIFFURES.

dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

PRIX MODÉRÉS.

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à  
demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la  
ville d'Ottawa.

### CHISHOLM & Co.

Propriétaire.

### MAGASIN D'HABITS

NOTRE ASSORTIMENT DE  
CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTE SORTES  
est des plus considérables et comprend  
toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considé-  
rable, nous voulons le diminuer en

### VENDANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE  
CHEMISES  
de toute description, est le plus considé-  
rable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE  
COLS,  
CRAVATES,  
MOUCHOIRS,  
GANTS,  
BAS,  
CHAUSSETTES,  
LINGE DE CORPS, etc.

277, RUE WELLINGTON.  
C. Gagné et Cie  
5 mars, 1882

### Chemin de fer du Nord

A PARTIR DE  
LUNDI, 27 Septembre 1883,  
Les trains circuleront comme suit :

	Mixte.	Malle.	Express
Départ de Montréal pour Québec.....		3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Qué- bec.....		9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec po- Montréal....		9.15 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Montréal....		4 05 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Montréal po- St. Felix d Valois.....		8.15 p.m.	
Arrivée à S. Felix de Va- lois.....		8.20 p.m.	
Départ de St. Felix de Valois pour Montréal.		5.00 a.m.	
Arrivée à Montréal.....		8.50 a.m.	

Sur tous les Trains pour Passagers  
il y a des magnifiques Chars-Palais et des  
Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de  
Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Mon-  
tréal et Québec à 4 p. m.

Les Trains circulent d'après l'heure de  
Montréal.

En connexion avec le chemin de fer du  
Grand Tronc et le chemin de fer-Canada  
Atlantique.

BUREAU GENERAL: Québec.  
BUREAU DES BILLETTS: Nos. 143  
Rue Saint-Jacques, et à l'hôtel Windsor,  
Montréal.

QUEBEC: Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.  
A. DAVIS,  
Surintendant.  
1<sup>er</sup> Déc. 1882

### IMPORTANT!

Attention! Attention

A LA  
MAISON de BIJOUTERIES  
DE  
E. VEZINA  
(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)  
536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général  
à venir visiter mon nouvel assortiment de  
bijouteries, tels que montres en or et en  
argent, chaînes, boucles d'oreilles, épi-  
glettes, bagues, jones, colliers, etc., à des  
prix qui défient toute compétition.

DE PLUS

Je suis en mesure de réacturer et répa-  
rer toutes les commandes qu'on voudra bien  
me confier. N'oubliez pas la place.

E. VEZINA,  
No. 536, RUE SUSSEX,  
Porte Voisine de M. J. Boyden  
(VARIETY HALL.)  
11 avril 1883.

### MACHINES A COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines  
à Coudre des

### MEILLEURES FABRIQUES

et aux conditions les plus faibles, compre-  
nant (pour usage domestique)  
Royal, Wilson, Stewart, Wood, Wan-  
zer, New Stewart, etc., etc.,  
Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique)  
Wanzer D et F.

Singer de Wilson No. 2.

Machines de Pearson pour coudre avec  
le fil ciré et avec le brai dur.

Machines de Jones à rapiécer pour es  
fabricants de chaussures.

### R. W. MARTIN

36, Rue Rideau.  
10 Sept. 1882

On peut  
s'adresser  
à l'assé, Ott

Se av  
Payable d'av  
l'année duran  
édition hebdo  
Un cent  
On peut aus  
trois mois.

EN

Canada

JOS

4<sup>em</sup>

Deux vo  
ges chacu

Edition or  
Ed. illustré

PRE

BIOGRAP  
glade, Jean  
les Réau  
Jacques P  
— fondate  
Julien Du  
Dubuque,  
Jacques I  
Rainville,  
Louis Pro  
Faribault,  
Jean-Bapti

SEC

BIOGRAP  
dateur de  
— Joseph  
Ménard, F  
Baptiste M  
— fondate  
souri,—Lo  
Roy, Jacq  
Aubry, A  
Ménard—  
Texas,—Je  
l'un des fo  
Prudent B  
chère, Pier  
Larocque,  
Riel.

EDIT

PORTRAI  
Salomon  
Faribault,  
Vital Gu  
Augustin  
Bauby, L  
Beaudry,  
Franchère,  
Louis Riel  
REPRÉSEN  
Dubuque,  
toya), Chi  
caravane a  
ges.

On peut  
s'adresser  
à l'assé, Ott